Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 22 (1904)

Heft: 189

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 189 XXII. Jahrgang. Bern, Freitag, 6. Mai. 1904 Berne, Vendredi, 6 mai. XXIIme année. № 189

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Exportation aux Etats-Unis. — Zölle: Japan. — Bulgarien. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary.

1904. 2 mai. L'association établie à St-Imier sous la dénomination de **Union Suisse des fabriques de montres** (F. o. s. du c. du 22 décembre 1887, nº 117, page 962) a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 19 mars 1889; la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

2 mai. Le chef de la maison **Hermann Tissot-Kohler**, à St-Imier, est Hermann Tissot, du Locle et de La Ferrière, à St-Imier. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, vannerie et poterie. Bureau: St-Imier, Grand'-Rue, 30.

Bureau de Moutier.

2 mai. La raison **A. Schmidlin fils**, commerce de farines, boulangerie, auberge, à Tavannes (F. o. s. du c. du 19 mars 1883, IIe partie, nº 39, page 294), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen).

3. Mai. Friedrich Spichiger, von Oeschenbach; Ami Althaus, von Walkringen; Friedrich Witschi, von Büren a. A.; Oberst Franz Bigler, von Worb, und Samuel Haldemann, von Eggiwil, alle in Biglen, haben unter der Firma **Spichiger & Cie.** in Biglen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1904 begonnen hat. Friedrich Spichiger, Ami Althaus und Friedrich Witschi sind unbeschränkt haftende Gesellschafter; Franz Bigler und Samuel Haldemann sind Kommanditäre, ersterer mit einem Betrage von dreissigtausend Franken (Fr. 30,000) und letzterer mit einem solchen von zehntausend Franken (Fr. 10,000). Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur befugt Friedrich Spichiger und Ami Althaus, welche jeder einzeln die Firma zeichnen. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Eisenmöbeln und verwandter Artikel. Geschäftslokal: In Biglen im Fabrikgebäude.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1904. 27. April. Inhaber der Firma **Jos. Trütsch** in Schwyz ist Jos. Trütsch, von und in Schwyz. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren und Wirtschaft.

29. April. **Wasserversorgung Küssnacht** in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 15 vom 15. Januar 1903, pag. 57). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 17. April 1904 besteht der Vorstand aus: Franz Donauer, Clemens Mühlemann und Anton Studer, alle in Küssnacht, welche je zu zweien kollektiv die Unterschrift führen.

2. Mai. Inhaber der Firma **F. Greter, Hotel Rössli**, in Brunnen ist F. Greter, von Greppen, in Brunnen. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotels Rössli, in Brunnen.

2. Mai. Die Firma **H. Bühler & Sohn in Liquid.** in Lauerz (S. H. A. B. Nr. 75 vom 27. Februar 1902, pag. 297) ist wegen Wegzuges der Inhaber erloschen.

3. Mai. Die Firma **Metzler & Cie.** in Gossau, Kanton St. Gallen (eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 26. April 1904 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 181 vom 30. April 1904, pag. 721) (Kollektivgesellschaft zwischen Jean Metzler in Brüssel und Carl Metzler in Gossau), hat in Einsiedeln eine Filiale errichtet, welche am 1. April 1904 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Wachswaren- und Kerzenfabrik; chemische Produkte.

3. Mai. Inhaber der Firma **Ernst Lang, Hotel Rütli**, in Brunnen ist Ernst Lang, von Baden-Aargau, in Brunnen. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotels Rütli in Brunnen.

3. Mai. Die Firma **A. Stoeri** in Goldau widerruft die an Mathias Bucher erteilte Prokura (S. H. A. B. Nr. 32 vom 27. Januar 1903, pag. 125).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

1904. 2. mai. Sous la raison sociale **Société anonyme de la Clinique ophtalmique** il a été fondé à Fribourg une société anonyme qui a pour objet la construction et l'exploitation d'une clinique des maladies des yeux, incorporée à la Faculté de médecine de l'Université de Fribourg. Les statuts de la société ont été adoptés le 7 octobre 1903. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à cent cinquante mille francs (fr. 150,000), divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu par insertion dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg». Le conseil d'administration désigne la ou les personnes qui ont pouvoir de signer pour la société et de la représenter vis-à-vis des tiers. Par décision du 7 octobre 1903, le conseil d'administration a nommé Elisabeth Gavot, à Fribourg, en qualité de directrice de la société et lui a conféré le pouvoir de signer pour elle.

3 mai. La société en commandite «Banque d'Epargne Eggis & Cie», à Fribourg (F. o. s. du c. du 23 janvier 1901, nº 24, page 95), est dissoute; la liquidation en sera opérée par l'associé Adolphe Eggis sous la raison sociale **Banque d'Epargne Eggis & Cie en liqon.**

Graubünden — Grisons — Grigioni

1904. 3. Mai. Die Firma **Wilh. Cazin** in Süs (S. H. A. B. Nr. 226 vom 3. September 1897, pag. 928) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Rheinfelden.

1904. 3. Mai. Die **Viehzuchtgenossenschaft Rheinfelden und Umgebung** in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 18 vom 24. Januar 1893, pag. 72) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. April 1904 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der gleichen Firma durch den Vorstand mit den bereits eingetragenen Unterschriftsberechtigungen besorgt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1904. 3 maggio. Proprietario della ditta **Giuseppe Pagano**, in Locarno, è Giuseppe Pagano fu Andrea, da Terlizzi (provincia di Bari), domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Diversi generi.

3 maggio. La società anonima **Società elettrica locarnese** con sede in Locarno, ha nella sua assemblea straordinaria del 27 dicembre 1903, reviso gli articoli 4, 21 et 37 dello statuto sociale. Ora detta società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di sette membri in vece di cinque come anteriormente ed il capitale sociale attuale è di fr. 300,000 (franchi trecentomila), diviso in 1200 azioni al portatore di fr. 250 cadauna. Gli altri fatti pubblicati nel foglio ufficiale svizzero di commercio del 5 giugno 1903, nº 221, pag. 881, e 2 ottobre 1903, nº 374, pag. 1494, non furono modificati da questa revisione.

3 maggio. La ditta **Bettata Carlo**, in Locarno (F. u. s. di c. del 9 marzo 1883, nº 34, pag. 259), è cancellata dietro istanza degli eredi, a motivo del decesso del titolare.

Ufficio di Lugano.

3 maggio. Michele Storni fu Angelo di Lugaggia, e Enrico Banfi di Pietro, di Lugano, ambi domiciliati a Tesserete, hanno costituito in Tesserete, sotto la ragione sociale **Enrico Banfi e Co** una società in nome collettivo, incominciata col 1º gennaio 1904. Genere di commercio: Fabbrica di pasta, prestino, negozio di commestibili e restaurant.

3 maggio. Il proprietario della ditta **Vito Galli**, in Lugano, è Vito Galli, fu Bernardino, di San Giovanni in Marignano (Italia), domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Commissioni e rappresentanze.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Oron.

1904. 29 avril. La raison **Nicolini, Gillièron et Cie, successeurs de Célestin Allasia**, société en commandite dont le siège est à Mézières (F. o. s. du c. du 31 août 1899, nº 278, page 1121), est radiée ensuite de dissolution survenue après le décès de l'associé Angel Nicolini. La procuration conférée au commanditaire Jean-Célestin Allasia est révoquée.

29 avril. Maurice fils d'Alexandre Gillièron, de Carouge et Ropraz, domicilié à Mézières, et Victor fils de Gabriel Lincio, de Varzo (Italie), domicilié à Begnins, ont constitué à Mézières, sous la raison sociale **Gillièron et Lincio**, une société en nom collectif, commencée le 15 avril 1904. Genre de commerce: Tissus, épicerie, quincaillerie, chaussures, ferblanterie, meubles, tabacs et cigares.

Bureau d'Yverdon.

1904. 3 mai. La raison **Aimé Decorges**, à Cronay (F. o. s. du c. du 6 octobre 1898, nº 278, page 1160), est radiée pour cause de remise de commerce.

3 mai. La raison **Aug: Corboz**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 28 novembre 1898, nº 325, page 1352), est radiée pour cause de remise de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle.

1904. 2 mai. Le chef de la maison **Alphonse Marchi**, au Locle, est Alphonse Marchi, originaire de Montebelluna, province de Treviso, Italie, domicilié au Locle. Genre de commerce: Serrurerie. Bureaux et atelier: Rue Andrié, 7, Locle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

3 mai. La société en nom collectif **Fritschi et Huguenin**, successeurs de J. J. Pettavel, à Couvet (F. o. s. du c. du 26 septembre 1903, nº 367, page 1465), est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

3 mai. David-Léon Jeanneret et Henri-Constant Jeanneret, du Locle, le premier domicilié à Couvet, le second domicilié au Locle, ont constitué à Couvet sous la raison sociale **Jeanneret frères, successeurs de Fritschi et Huguenin** aux droits de J. J. Pettavel, une société en nom collectif ayant commencé le 1er avril 1904. Genre de commerce: Fabrication de fraises et horlogerie. Bureaux: Couvet.

Genf — Genève — Ginevra

1904. 2 mai. Le chef de la maison **Gel Boisot**, à Genève, commencée le 14 avril 1904, est Gabriel Boisot, d'origine vaudoise, domicilié à Genève.

Genre d'affaires: Armurier. Magasins: 64, Rue du Stand (Ancien commerce E. Corbaz).

2 mai. La maison **J. Minnet**, commerce de meubles en jonc, et vannerie fine, à Montreux (inscrite au registre du commerce de Montreux le 13 novembre 1899, et publiée dans la F. o. s. du c. du 15 novembre 1899, nº 355, page 1431), et dont le chef est Joseph Minnet, d'origine allemande, domicilié à Montreux, a établi à Genève une succursale qui a commencé le 15 avril 1904 et qui est représentée par le chef de la maison sus-désigné. Magasin à Genève: 2, Rue du Rhône.

2 mai. Dans son assemblée du 15 février 1904, la société anonyme ayant pour titre **Société Immobilière Union** et ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 3 octobre 1903, nº 376, page 1503), a nommé membre de son conseil d'administration: Louis Galli, entrepreneur de serrurerie, à Genève, en remplacement de Antoine Gentina, membre sortant.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate April und Januar-April der Jahre 1903 und 1904:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois d'avril et janvier-avril des années 1903 et 1904:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — *District consulaire de St-Gall.*

	April 1903 Fr.	April 1904 Fr.	Januar-April 1903 Fr.	Janvier-Avril 1904 Fr.
Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien:				
Bandes- und Entredeux (Hamburghs)	2,103,747	1,517,465	11,495,454	9,428,843
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	324,950	326,999	1,020,635	1,259,006
Roben	2,311	13,693	38,095	27,573
Seiden- und Baumwollspitzen	114,285	84,511	1,866,211	1,086,718
Kirchen-Artikel und Metallstickereien	3,878	6,180	16,465	23,322
Stickerei in Kettenstich:				
Vorhänge	279,658	73,139	1,537,712	1,072,418
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	52,466	11,149	278,814	196,036
Stickereien insgesamt: [6]	2,881,295	2,063,136	16,253,386	13,093,916
Plattstichgewebe [9]	103,034	27,614	588,376	373,968
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.) [9]	64,425	60,857	565,713	354,863
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) [9]	—	2,351	8,929	8,192
Baumwollgarn [8]	418	—	4,848	1,885
Unterkleider [9]	—	—	—	5,428
Beuteltuch [7]	27,228	48,898	116,661	173,748
Strickwaren [10]	158	—	1,504	—
Bänder [3]	788	1,843	2,309	34,148
Seidene und halbseidene Stückware [1]	6,891	—	20,442	7,281
Maschinen und Maschinenteile [15]	37,424	10,916	161,308	72,882
Käse [21]	28,782	48,894	93,054	186,249
Horlogerie et Fournitures [12]	3,410	—	3,410	—
Wein [24]	1,001	870	1,001	1,445
Verschiedenes [25]	4,397	26,333	162,539	42,658
	3,158,751	2,261,212	17,722,980	14,306,163

Konsularbezirk Zürich. — *District consulaire de Zurich.*
(Inkl. Agentur Winterthur.) — (Y compris l'agence de Winterthour.)

	April 1903	April 1904	Januar-April 1903	Janvier-Avril 1904
Seidene und halbseidene Stückware [1]	1,184,308	516,080	5,586,338	4,176,587
Seide (Silk, spun) [4]	—	—	—	5,251
Beuteltuch [7]	61,928	44,847	177,988	158,770
Bänder [3]	—	—	—	1,900
Rohseide [4]	11,395	—	48,240	5,440
Strickwaren [10]	12,193	27,164	123,827	92,210
Baumwollwaren [9]	27,878	—	70,243	14,360
Baumwollgarne	—	—	—	67,416
Unterkleider [9]	—	—	18,022	—
Chokolade [23]	—	320	—	320
Chemikalien [20]	6,175	570	21,054	24,233
Oeldruckbilder (oil chromos) [28]	—	—	4,829	4,029
Gelatine [28]	3,479	1,939	17,383	12,403
Käse [21]	116,197	109,643	475,150	499,298
Suppen-Würze [22]	4,464	—	19,325	21,312
Wein und Spirituosen [24]	—	—	1,977	—
Bücher [26]	—	—	—	2,116
Maschinen [15]	16,178	37,413	70,537	111,447
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge [14]	2,873	4,212	5,233	6,522
Verschiedenes [25]	2,294	17,851	21,251	54,618
	1,449,862	760,044	6,661,397	5,258,232

Konsularbezirk Luzern. — *District consulaire de Lucerne.*
(Inkl. Agentur Aarau.) — (Y compris l'agence d'Aarau.)

	April 1903	April 1904	Januar-April 1903	Janvier-Avril 1904
Seidene und halbseidene Stückware [1]	2,887	—	7,221	—
Seide (Silk, spun) [4]	6,845	—	12,545	—
Bänder [3]	72,857	10,430	826,116	78,257
Strohwaren (Articles en paille) [11]	9,190	28,784	297,540	485,488
Holzschnitzereien [28]	—	800	603	800
Baumwollwaren [9]	6,397	8,428	17,886	50,864
Strickwaren [10]	60,223	34,464	367,839	318,551
Chemikalien [20]	—	4,250	18,201	19,620
Reisszeuge [14]	—	4,067	21,972	10,975
Maschinen [15]	—	—	—	1,250
Bücher und Bilder [26]	3,514	4,689	24,817	15,072
Bürstenwaren [25]	—	1,547	5,024	9,671
Käse (Fromage) [21]	—	1,627	8,655	8,809
Kirschwasser [34]	385	977	4,386	4,702
Verschiedenes [25]	—	9,061	—	46,408
	162,898	109,074	1,112,705	964,517

Konsularbezirk Basel. — *District consulaire de Bâle.*

	April 1903	April 1904	Januar-April 1903	Janvier-Avril 1904
Floreteseide [5]	413,808	236,600	1,481,353	1,481,568
Bänder [3]	412,367	102,190	2,727,981	784,045
Strickwaren [10]	1,104	3,411	49,119	61,097
Anilinfarben [19]	405,591	282,082	1,403,187	1,472,132
Andere Farbstoffe und Chemikalien [20]	29,556	32,561	189,937	154,819
Häute und Felle [17]	92,446	—	188,209	109,082
Horlogerie et fournitures [12]	50,485	27,008	147,617	151,687
Tierhaare [7]	—	—	12,355	3,812
Käse [21]	—	—	14,622	25,012
Wein [24]	704	4,729	5,626	6,345
Verschiedenes [25]	2,388	10,934	11,299	40,790
	1,408,447	699,515	6,161,490	4,289,889

Konsularbezirk Bern. — *District consulaire de Berne.*
(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds.) — (Y compris l'agence de La Chaux-de-Fonds.)

	April 1903 Fr.	April 1904 Fr.	Januar-April 1903 Fr.	Janvier-Avril 1904 Fr.
Käse [21]	299,009	337,105	1,653,998	1,228,539
Kondensierte Milch [22]	—	—	915	—
Strickwaren [10]	64,019	50,655	238,485	273,706
Strohwaren [11]	22,722	30,411	102,060	148,261
Holzschnitzereien	—	4,083	—	4,775
Horlogerie et fournitures [12]	731,410	581,176	2,247,174	2,224,489
Häute und Felle [17]	—	32,142	—	32,142
Chirurgische Instrumente [14]	1,051	—	1,051	—
Chokolade [23]	20,095	20,104	37,063	122,049
Absintb und Kirschwasser [34]	5,266	4,053	27,525	15,994
Wein [24]	930	1,909	1,835	1,909
Maschinen [15]	2,300	6,949	6,417	9,215
Verschiedenes [25]	11,838	31,866	26,155	97,646
	1,158,640	1,100,453	4,342,678	4,158,725

Konsularbezirk Genf. — *District consulaire de Genève.*
(Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris l'agence de Vevey.)

	April 1903 Fr.	April 1904 Fr.	Januar-April 1903 Fr.	Janvier-Avril 1904 Fr.
Horlogerie et fournitures [12]	159,739	173,776	509,112	631,345
Boîtes à musique [13]	41,536	22,402	113,151	73,942
Pierres précieuses [12]	—	—	—	690
Produits de lait (Milchprodukte) [22]	—	—	15,146	15,321
Libres (Bücher) [26]	—	573	—	573
Cuirs (Leder) [18]	21,643	—	26,560	—
Peaux (Häute) [17]	—	25,308	—	29,227
Limes (Feilen) [35]	21,015	13,637	94,677	58,765
Instruments scientifiques [14]	—	593	6,511	4,127
Quincaillerie (Kurzwaren) [15]	—	—	1,998	450
Marbres (Marmor) [35]	—	—	9,009	—
Produits chimiques [20]	8,426	7,354	71,522	57,379
Chocolat [23]	24,853	121,217	105,373	305,243
Vin [24]	4,322	—	6,917	—
Divers (Verschiedenes) [25]	8,952	8,807	15,262	40,268
Genf	290,641	373,667	975,288	1,217,330
Bern	1,158,640	1,100,453	4,342,678	4,158,725
Basel	1,408,447	699,515	6,161,490	4,289,889
Luzern	162,898	109,074	1,112,705	994,817
Zürich	1,449,862	760,044	6,661,397	5,258,232
St. Gallen	3,158,751	2,261,212	17,722,980	14,306,163
Total	7,628,739	5,303,965	36,976,488	30,225,156

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-April 1903 Fr.	Janv.-Avril 1904 Fr.
Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce [1]	5,614,001	4,183,868
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter [7]	294,649	332,518
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie [3]	3,056,406	898,350
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) [4]	60,785	10,691
Floreteseide — Bourre de soie [5]	1,481,358	1,481,568
Seidenwaren — Soieries	10,457,199	6,906,995
Stickereien — Broderies [6]	16,253,386	13,093,916
Wolle, meist roh — Laine brute [7]	12,335	3,812
Baumwollgarn — Fils de coton [8]	4,348	69,301
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine [9]	1,069,119	807,675
Strickwaren — Tricotage [10]	780,774	740,564
Strohgeflechte — Tresses de paille [11]	399,600	583,699
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures [12]	2,907,313	3,008,211
Musikdosen — Boîtes à musique [13]	113,151	73,942
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques [14]	34,767	21,024
Maschinen — Machines [15]	240,260	194,744
Katholische Kultusartikel — Articles de culte [16]	—	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts [17]	188,209	170,451
Leder — Cuir [18]	26,560	—
Anilinfarben — Couleurs d'aniline [19]	1,403,187	1,472,132
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques [20]	280,714	255,551
Käse — Fromage [21]	2,345,479	1,897,907
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait [22]	16,061	15,321
Chokolade — Chocolat [23]	142,486	427,612
Spiritnosen — Spiritueux [24]	49,417	80,895
Verschiedenes — Divers [25]	352,178	451,904
Total	36,976,488	30,225,156

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letztern die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des *différents districts* dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Zölle — Douanes.

Japan. Nach vorliegenden Berichten soll in Japan eine Erhöhung der durch die Verträge nicht gebundenen Positionen des Zolltarifs, vorderhand um 5 % der gegenwärtigen Ansätze, bevorstehen.

Verschiedenes — Divers.

Bulgarien. Die Handels- und Gewerbekammer von Sofia (Bulgarien) hat zur Förderung der Handelsbeziehungen zwischen Bulgarien und dem Auslande einen besonderen Auskunftsdienst eingerichtet. Die Auskünfte werden bis auf weiteres unentgeltlich erteilt und erstrecken sich auf die in Bulgarien ein- und ausgeführten Waren, auf Zölle und Abgaben, auf Verkehrswege und Transporttarife, namentlich auf die Zuverlässigkeit und Zahlungsfähigkeit bulgarischer Firmen. Ferner stellt die genannte Kammer den am Einfuhrhandel nach Bulgarien beteiligten Firmen anheim, ihr Kataloge, Preislisten und ähnliche Drucksachen einzusenden, um sie in ihren Lesesälen für die heimischen Interessenten zur Einsichtnahme aufzulegen.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque de France.

	28 avril. fr.	5 mai. fr.		28 avril. fr.	5 mai. fr.
Encaisse métallique	3,548,658,155	3,598,587,919	Circulation de billets	4,294,942,865	4,356,882,545
Portefeuille	892,052,774	786,511,483	Comptes cour.	827,725,005	674,101,308

Österreichisch-Ungarische Bank.

	28. April. Kronen	30. April. Kronen		23. April. Kronen	30. April. Kronen
Metallbestand	1,451,202,806	1,441,168,643	Notencirkulation	1,578,174,260	1,688,402,550
Wechsel:					
auf das Ausland	60,000,000	60,000,000	Kurzfäll. Schulden	153,386,487	122,047,161
auf das Inland	214,182,919	296,559,473			

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

Die diesjährige **ordentliche Generalversammlung** der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, zu der wir unsere Gesellschaftsmitglieder hiermit einladen, findet **Dienstag, den 17. Mai 1904, nachmittags 4 Uhr,** im hiesigen Börsengebäude, Packhofstrasse 2/4 (Eingang von der Promenadenseite) statt. Der Verhandlungssaal wird um 3 Uhr nachmittags geöffnet und pünktlich 4 Uhr geschlossen werden.

Tagesordnung:

1) Vorlegung des Geschäftsberichts und des Rechnungsabschlusses für das Jahr 1903 und Erteilung der Entlastung sowie Festsetzung der Dividendensätze des Dividendenplans B für 1905.
2) Antrag des Verwaltungsrates auf Auszahlung der Versicherungssumme der Police Nr. 40,552.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung, ihren Verhandlungen und Abstimmungen sind nur diejenigen männlichen volljährigen Mitglieder unserer Gesellschaft berechtigt, die seit mindestens einem Jahre eine oder mehrere Kapitalversicherungen von zusammen mindestens M. 3000 mit der Gesellschaft abgeschlossen haben.

Die Legitimation der in der Generalversammlung erscheinenden stimmberechtigten Mitglieder wird durch Vorzeigung des Versicherungsscheines, bezw. des Depositen- oder Pfandscheines der Gesellschaft und der zuletzt fällig gewesenen Prämienquittung geführt.

Der Geschäftsbericht nebst dem Rechnungsabschlusse liegt vom 13. Mai d. J. ab für die stimmberechtigten Gesellschaftsmitglieder im Geschäftslokale der Gesellschaft auf, woselbst auch Druckexemplare des Geschäftsberichts und des Rechnungsabschlusses in Empfang genommen werden können.

Leipzig, den 26. April 1904. [1048]

Der Verwaltungsrat der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.
Dr. Hagen, *Vorsitzender.*

CONVOCATION.

Compagnie des Mines d'Anthracite de Régny

Capital: Fr. 2,800,000.

Siège social à LAUSANNE.

Le conseil d'administration, en exécution des art. 30, 34, 47 et 48 des statuts, convoque Messieurs les actionnaires de la compagnie en **assemblée générale extraordinaire** pour le **samedi, 14 mai 1904,** à 3 heures de l'après-midi, à **Paris,** Rue Blanche, n° 19, à la Salle des Ingénieurs civils. (1052;)

Ordre du jour:

1° Dissolution anticipée de la société.
2° Règlement du mode de liquidation; nomination d'un ou plusieurs liquidateurs et détermination de leurs pouvoirs.
3° Proposition de reconstitution de la société; discussion des projets qui seront soumis jusqu'au jour de l'assemblée par tous intéressés.

Les possesseurs d'actions seront admis à l'assemblée sur la production d'un récépissé constatant qu'ils ont déposé leurs titres cinq jours au plus tard avant l'assemblée, soit chez M. G. Vandersmissen, avocat-consultant, Rue Lafayette n° 46, à Paris, soit à tous sièges de Paris, de province ou de l'étranger du «Crédit Lyonnais», du «Comptoir National d'Escompte», de la «Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France» et de toutes autres banques importantes, soit chez tous officiers ministériels.

Les actionnaires qui désirent se faire représenter sont priés de s'adresser à M. Vandersmissen, à l'adresse ci-dessus indiquée, qui est chargé de leur faire parvenir la formule du pouvoir.

Publication faite en exécution d'une délibération du conseil d'administration de la compagnie, prise à Paris le 20 avril 1904.

Par délégation expresse du conseil,

Vandersmissen, Avocat,
46, Rue Lafayette, **Paris.**

Ausserordentliche Generalversammlung
der
Union-Brauerei A. G., Zürich V,

Donnerstag, den 19. Mai, nachmittags 2 Uhr,
im Hotel Bahnhof in Zürich.

Traktanden:

1) Protokoll.
2) Berichterstattung über die Geschäftsführung bis 1. April 1904 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungs-Organe.
3) Genehmigung des Kaufvertrages über zwei Brauereien.
4) Reduktion des Aktienkapitals.
5) Statutenrevision und Wiedererhöhung des Aktienkapitals.
6) Unvorhergesehenes. [1097]

Zürich, 4. Mai 1904.

Der Verwaltungsrat.

I^a komprimierte blanke Stahl-

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.
Affolter, Christen & Cie, Basel.
Eisen und Stahl en gros. (2286)

Commune de La Chaux-de-Fonds.

Remboursement d'obligations.

Emprunt 1887. 30 obligations remboursables à fr. 1000, dès le 15 septembre 1904, à la Banque fédérale (s. a.), à La Chaux-de-Fonds, à Zurich et chez ses comptoirs en Suisse, ainsi que chez MM. Kaufmann & Cie, à Bâle, savoir:

N° 8, 53, 199, 338, 342, 584, 679, 830, 934, 950, 1010, 1099, 1190, 1261, 1415, 1538, 1543, 1552, 1566, 1572, 1588, 1640, 1705, 1790, 1805, 1950, 2048, 2073, 2158, 2197.

Emprunt 1892. 2 obligations remboursables à fr. 1000, dès le 31 août 1904, à la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, à la Chaux-de-Fonds et à ses agences, savoir: N° 131, 1182.

Emprunt 1897. 10 obligations remboursables à fr. 500, dès le 30 juin 1904, à la Banque cantonale, à Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds et à ses agences; à la Banque fédérale (s. a.) à La Chaux-de-Fonds, à Zurich et chez ses comptoirs en Suisse, savoir: N° 25, 85, 299, 1601, 1901, 2501, 3601, 3701, 4201, 4301. [1079]

Le directeur des finances:
Ch^s Wuilleumier.

Petroleum Import Cie. in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 25. Mai 1904, nachmittags 4 Uhr,
in **Bremen,** Domshof Nr. 29^a.

Traktanden:

1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichtes des letzten Geschäftsjahres.
2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung. (1101;)
3) Neuwahl des Verwaltungsrates.

Basel, den 5. Mai 1904.

Der Verwaltungsrat.

Oeffentlicher Schuldenruf.

Auf das Gesuch des Weisenamtes Amriswil hat das Tit. Bezirksgericht Bischofszell im Sinne des § 262 des P. G.-B. über das Vermögen des bevormundeten **Ulrich Rutishauser,** zum «Merkur» in **Amriswil,** den gerichtlichen Schuldenruf bewilligt. (1100;)

Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber dem Genannten aus irgend einem Grunde eine Rechtsansprache besitzen (bei Vermeidung des Verlustes der Rechtsansprüche), aufgefordert, dieselbe auf gesetzlichem Stempelpapier, spezifiziert und im Begleit der dazu gehörigen Belege, bis zum 4. Juni 1904 bei der Notariatskanzlei **Zihlschlacht** zur Geltung zu bringen.

Ebenso sind die Schuldner des Obgenannten unter Androhung der gesetzlichen Folgen verpflichtet, bis zu dem oben bezeichneten Termin ihre Verbindlichkeiten bei der nämlichen Kanzlei anzumelden.

Schocherswil, den 4. Mai 1904.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Bischofszell:
Der Notar des Kreises Zihlschlacht.

„ZÜRICH"

Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich.

Nach Beschluss der heutigen Generalversammlung wird der Coupon Nr. 25 unserer alten, bezw. Nr. 12 unserer neuen Aktien mit Fr. 145 vom 29 c. ab an der Gesellschaftskasse eingelöst.

Wir bitten, die Coupons mit Bordereau zu versehen.

Zürich, den 28. April 1904.

[1057] **Die Direktion.**

Aktien-Gesellschaft „Union" in Biel (Fabrik in Mett).
Erste schweizerische Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten.
✠ Patent Nr. 27199.
Ketten aller Art
für industrielle u. landwirtschaftliche Zwecke
Grösste Leistungsfähigkeit. — Ketten von höchster Tragkraft. (57,)

1000-1500 P. S. (1102;)

könnten an Grossindustrie und kleine Unternehmungen von einem Elektrizitätswerk, welches in Vorarlberg (Oesterreich) demnächst in Bau kommt, billig abgegeben werden.

Gefl. Anfragen sind zu richten sub **Z O 3789 an Rudolf Mosse, Zürich.**

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. 12 **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich.**

„Spiral"-Aufsätze,

für **Kamin u. Ventilationskanäle,** (11.)
System Protze. — Patent-Nr. 26216.
Ventilatoren mit allen Grössen u. Konstruktionen, **Ventilationsanlagen** nach eigenem System. **Spezialität** in **Trocknungsanlagen** für alle Produkte.
J. P. BRUNNER, Ventilationsgeschäft, Oberuzwil (Kt. St. Gallen).

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.

Emprunt 3 % différé des chemins de fer fédéraux de 1903.

Messieurs les porteurs d'obligations de cet emprunt sont informés que les coupons échus et les obligations remboursables sont payables

en Suisse:

A la caisse principale des chemins de fer fédéraux, à Berne,
„ „ „ du Ier arrondissement des chemins de fer fédéraux, à Lausanne,
„ „ „ „ IIme „ „ „ „ „ „ Bâle,
„ „ „ „ IIIme „ „ „ „ „ „ Zurich,
„ „ „ „ IVme „ „ „ „ „ „ St-Gall.
„ l'agence du „Crédit Lyonnais", à Genève,
„ la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas, à Genève,
au Bankverein Suisse, à Bâle,
à la Banque Commerciale de Bâle, à Bâle,
„ „ Banque Cantonale de Berne, à Berne,
„ „ Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne,
„ l'Union Financière de Genève, à Genève,
„ la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne,
„ „ Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel,
„ „ Banque Cantonale de Soleure, à Soleure,
„ „ Banque de Winterthour, à Winterthour,
„ „ Société de Crédit Suisse, à Zurich,
„ „ Banque Fédérale (S. A.), à Zurich,
„ „ Banque Cantonale de Zurich, à Zurich,
ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

A Paris: Au Crédit Lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas, au cours moyen du change à vue sur la Suisse, le jour de l'échéance des coupons ou du remboursement des titres.

Berne, le 4 mai 1904. [1093]

Direction générale des chemins de fer fédéraux.

„SCHWEIZ"
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der

Freitag, den 20. Mai a. c., vormittags 10½ Uhr,

im **Direktions-Bureau der Gesellschaft**, Bahnhofstrasse 25, stattfindenden

Vierunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

höflichst eingeladen.

Die **Verhandlungsgegenstände** sind folgende: (1096;)

1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1903, Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungs-Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.
3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
4) Wahl zweier Rechnungs-Revisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1904.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

☞ Die Stimmkarten stehen von Montag, den 16. Mai, bis Freitag, den 20. Mai, vormittags 10 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre.

Zürich, den 4. Mai 1904.

„SCHWEIZ"
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,
Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **W. H. Diethelm.** *Der Direktor:* **Blum.**

Hypothekarbank in Winterthur
mit Filiale in Zürich, Bahnhofplatz Nr. 1.

Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000, Reservefonds Fr. 1,570,000, Schuldbriefbestand Fr. 73,2 Millionen.

Wir geben bis auf weiteres aus:

3¾ % Obligationen, 3—4 Jahre fest, zu pari,
4 % „ 5—6 „ „ à 101½ %.

Nach Ablauf der festen Darleihensdauer sind die Titel beidseitig auf 6 Monate kündbar. [1965]

Winterthur, den 24. September 1903.

Die Direktion.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Erd-, Maurer-, Zimmer-, Spengler-, Holzzement- und Schieferbedachungs-, Maler-, Kanalisations- und Pflästerungs-Arbeiten für Bauten bei der Konstruktionswerkstätte und Munitionsfabrik in Thun werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im Eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt.

Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bauten in Thun» bis und mit dem **15. Mai** nächsthin franko an die unterzeichnete Verwaltung einzureichen.

Die Submittenten werden eingeladen, der Eröffnung der Angebote, welche am **16. Mai 1904**, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Bundeshaus Westbau, stattfinden wird, beizuwohnen. (1094;)

Bern, den 3. Mai 1904.

Die Direktion der eidg. Bauten.

Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux

Aarau: Oscar Heller, Notar. Inkasso, Rechtsbureau.
Basel: DD. Burckhardt & Stückelberg, Notariat & Advokatur, Aeschenvorstadt 5.
— Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 36, Aeschenvorstadt.
Berne: C. Tenger, not. Recouvrements.
— A. Bauer & Co, Auskünfte, Spedit., Inkas.
— Confidentia. A. Gugger. Auskunfts- und Rechtsbureau. Schweiz. Zentralstelle für Betreibungen und Prozesse.
— Emil Jenni, Internationales Handelsauskunftsbureau.
— Häuptli, Notar, gew. Konkursbeamter. Inkasso u. Informationen, ganze Schweiz.
Bex: W. Jacot, agent d'affaires patenté. Renseignemts, recouvrements, contentieux.
Biel: Dr. F. Courvoisier, avocat.
Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Gallandre, notaire. Encaissts, recouvrts, rensts, etc.
Chur: Joh. Hartmann, Ink. u. Rechtsbureau
— Jul. Meuli, Inkasso, Informationen.
— Pet. Bauer (a. Konk'beamter). Rechtsbur.
Erlach: A. Bruder, Amtsnotar, Inkasso- u. Rechtsbureau. Konkurssachen, Inform.
Fribourg: E. Bielmann, avocat. Contentieux, recouvrts. Corresp. allem. et franç.
Genève: Herren & Guerchet. Maison fondée en 1872. Renseignements et recouvrements sur tous pays. Brevets d'invention. Tarif sur demande.
— E. Barrès, Bd du théâtre 7. Remises de commerce, vte d'immeubl, rensts, recouvrts.
— Dufresne et Gerdil, renseignements et recouvrements sur tous pays.
— Héridier, notaire, terrains rail P. L. M.
Gränichen-Aarau: Stirnemann & Sandmeier, Rechts- u. Inkasso-Bureau.
Kreuzlingen: Dr. A. Deucher, Advokat.
Lausanne: E. Glas-Chollet, agence coml.
Lugano: Dr. Huber, Advok., Ink., Inform.
Luzern: Franz Renner, Inkasso und Rechtsagenturbureau.
Morges: A. Dutoit, agent d'affaires patenté. Agence de renseignements commerciaux.
Moutier: A. Monnin, notaire. Recouvrements, renseigts, assurances, naturalisns.
Murten: H. Hafner, Advokatur u. Inkasso.
Neuchâtel: Dr Francis Manier et Dr Edmond Berthoud, avocats et notaire.
Rorschach: Johannes Huber, Adv., Ink
St. Gallen: Otto Baumann, Inkasso- und Informationsbureau, Rechtsagentur; Geschäftsführer des Vereins Creditreform.
— A. Härtsch, Anwalts- u. Inkassobureau. Informationen für die ganze Schweiz. Prozessführung i. d. Kantonen St. Gallen, Appenzell I.-Rh. u. A.-Rh. Empfohlen vom Verein Schweiz. Geschäftsreisender.
— Dr. Oscar Lehmann, Advokat.
— Rob. Sonntag, Rechtsanwalt, Börsenplatz 1. Rechtsgeschäfte, Incassi, Informat.
— Dr. jur. V. Weilauer, Advokatur.
Schwyz: Agenturen- & Inkasso-Bureau Michael Ehrler. 30jähr. Praxis.
Schaffhausen: Jacob Oechslin, Agent, Inkasso, Informationen, Vertretungen in Konkursen und Accommodements.
Sierre (Siders): O. de Chastonay, av. et not.
Solothurn: Dr. R. Marti, Advokatur und Notariat, Inkasso.
— Urs von Arx & Dr. Rob. Schöpfer, Bureau für Rechtssachen und Inkasso.
— J. J. Roetschi, Not- u. Gesch'bureau, Ink., Inform., Vetret. in Nachlass-Konk.-Sachen.
Spiez: Joh. Jost, Not. Vertretung, Ink.
Thal (St. Gallen): Dr. C. Roth, Advokat.
Thun: Günter & Sohn, Not., Inkassi, Inf.
Weinfelden (Thurgau): Dr. H. Eilliker, a. Gerichtspräsident, Rechtsanwalt. Advokatur- und Inkassobureau.
Yverdon: F. Willommet, agent d'affaires.
Zürich I: Dr. L. Peyer, Adv., Bahnhfstr 69.
— Dr. E. Spiess, Advokatur, Bahnhofstr. 94.

LITOSILO

fugenloser Bodenbelag,
für Fabriken, Bureaux, Magazine.
Unverbrennlich, Dauerhaftigkeit garantiert.
Ch. H. Pfister & Co., Basel.
Prospekte, Muster, Kostenberechnungen gratis. (1032.)

☞ LUZERN ☜
Liegenschafts-Steigerung. Bauterrain

Zufolge stadträtlicher Bewilligung lassen die Erben des Herrn **M. A. Wyss**, sel. in **Zug am Pfingstdienstag, den 24. Mai 1904, nachmittags 2—3 Uhr** im Kommissionssaal des Stadtrates im Stadthause am Graben in **Luzern** öffentlich und freiwillig versteigern:

Die Liegenschaft **Unter-**

Maihof

im Quartier Hof in Luzern, enthaltend gemäss amtlicher Vermessung **1 ha 57 a 15 m²**, worauf erstellt sind: **ein Wohnhaus mit zwei komplett abgeschlossenen Wohnungen von je 5 Zimmern samt Zubehör, Remise, eine Scheune mit Pferdestallung und dabei befindlichem geräumigen, gewölbten Keller, ein grosser Gemüsegarten mit schattiger Baumallee beim Hause.** (1076;)

Das freistehende Haus mit Tramstation ist in überaus schöner, sonniger Lage, wie übrigens die ganze Liegenschaft in gesunder, frohmütiger Gegend sich befindet. Infolgedessen eignet sich das Gut als **Rentiersitz.** Auch für **Handel und Gewerbe** kann die Liegenschaft jederzeit zweckdienlich gemacht werden. Das übrige offene Land im Stadtbanne grenzt auf der ganzen Strecke an die Kantonsstrasse und **eignet sich daher vorzüglich zu Bauplätzen. Bauleute und Spekulanten, Gewerbe- und Handeltreibende werden mithin speziell hierauf aufmerksam gemacht.**

Steigerungsbedingungen günstig und können solche auf unterfertigter Kanzlei, sowie **im Bureau des Herrn A. Häfliger**, Rechtsagent, **Bahnhofstrasse 24, Luzern**, eingesehen werden, der jede wünschbare Auskunft erteilt.

Luzern, 28. April 1904.

Die Hypothekarkanzlei.

☞ Zu verkaufen: ☜

1 **Cornwallkessel,** 27 m² Heizfläche, 9 Atm. Druck.
1 » 20 m² » 5 » »
1 » 15 m² » 10 » »
1 **vertik. Querrohrkessel,** 6 m² Heizfläche, 8 Atm. Druck.
2 » » 5 m² » 8 » »
1 » » mit angebauter Dampfmaschine von 4 HP.
2 » » 2 m² Heizfläche, 10 Atm. Druck.
2 » » 4 m² » 8 » »
2 » **Rauchröhrenkessel,** 9⅓ m² Heizfläche, 4 Atm. Druck.
1 » » 7 m² » 6 » »
2 **Asphaltkochapparate,** 200 Liter Inhalt.
2 » 220 » »
1 » 240 » »
1 **Giesskessel mit Kippvorrichtung,** 7500 Liter Inhalt.
1 » » » 6000 » »
1 » » » 2500 » »
1 » » » 1000 » »
1 **Seifenkessel,** 8000 » »
2 **Seifenformen,** 2000 lg, 1250 breit, 1240 hoch.
1 **Warmwasserboiler,** 1000 lg, 670 diam; geschweisst.
4 » 2000 » 600 » (1040)
1 » 1000 » 600 » mit Mannloch.
1 **Wasserreinigungsanlage.** 1 **Doppelkessel.**
Diverse Bleibleche. Diverse Dampfheizröhren von 90—250 m/m diam.

Alle Objekte werden zu billigsten Preisen abgegeben.

Kesselschmiede Richterswil.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.